

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

Città di AOSTA.

Servizi Istituzionali – personale – selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato per posti di esecutore – Assistente domiciliare (4^a q.f.) – Approvazione graduatoria finale.

LA GIUNTA COMUNALE

Omissis

delibera

Di dare atto che la graduatoria finale della selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato per posti di esecutore – Assistente domiciliare – (4^a q.f.) – formulata dalla Commissione giudicatrice, è stabilita come segue:

1) USEL Monica	punti 28,7
2) BIASION Patrizia	punti 27,75
3) FAVRE Mery	punti 27,49
4) CONSOL Valeria	punti 27,07
5) ZAMBON Marisa	punti 27,01
6) MINISSALE Anna Maria	punti 26,94
7) PARISSET Elena	punti 26,23
8) ERMACORA Marina	punti 25,91
9) CALISI Lorella	punti 25,35
10) DUGROS Daniela	punti 24,78
11) GIUSTI Giuseppina	punti 24,14

Di dare atto che il responsabile del presente provvedimento è il dott. Loris MINELLI;

Si dà atto che il presente provvedimento non comporta spesa e pertanto non necessita dell'attestazione sulla copertura finanziaria ex art. 55 comma 5 Legge 142/90.

Sulla presente deliberazione sono stati acquisiti i pareri tecnico, contabile e di legittimità di cui all'art. 53 della legge nr. 142/90 e all'art. 59 L.R.V.A. nr. 45/1995.

Inoltre, per ragioni d'urgenza con votazione unanime espressa a parte favorevolmente la presente deliberazione viene dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi del 2° Comma dell'art. 27 della Legge Regionale nr. 73 del 23 agosto 1993 di disciplina dei controlli sugli atti degli enti locali.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Ville d'AOSTE.

Services institutionnels – Personnel – Sélection, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée déterminée d'agents d'exécution - aides à domicile (4^e grade) – Approbation de la liste d'aptitude finale.

LA JUNTE COMMUNALE

Omissis

délibère

La liste d'aptitude finale de la sélection, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée déterminée d'agents d'exécution - aides à domicile (4^e grade) – établie par le jury, est approuvée comme suit :

1) Monica USEL	28,7 points
2) Patrizia BIASION	27,75 points
3) Mery FAVRE	27,49 points
4) Valeria CONSOL	27,07 points
5) Marisa ZAMBON	27,01 points
6) Anna Maria MINISSALE	26,94 points
7) Elena PARISSET	26,23 points
8) Marina ERMACORA	25,91 points
9) Lorella CALISI	25,35 points
10) Daniela DUGROS	24,78 points
11) Giuseppina GIUSTI	24,14 points

Le responsable du présent acte est M. Loris MINELLI ;

La présente délibération ne comporte aucune dépense et ne nécessite donc pas l'attestation afférente à son financement visée au 5^e alinéa de l'art. 55 de la loi n° 142/1990 ;

Les avis technique, comptable et de légalité afférents à la présente délibération, visés à l'art. 53 de la loi n° 142/1990 et à l'art. 59 de la LR n° 45/1995, ont été recueillis ;

Pour des raisons d'urgence et à l'unanimité des voix, la présente délibération est déclarée immédiatement applicable au sens du 2^e alinéa de l'art. 27 de la loi régionale n° 73 du 23 août 1993 portant réglementation des contrôles sur les actes des collectivités locales.

Parere favorevole di regolarità tecnica

Bozza firmata in originale
dal Dirigente del Settore
Servizi Istituzionali
MINELLI

Si dà atto che il presente provvedimento non comporta spesa e pertanto non necessita dell'attestazione sulla copertura finanziaria ex art. 55 comma 5 Legge 142/90.

Bozza firmata in originale
dal Dirigente dei Servizi Finanziari
BORLA

Parere favorevole di regolarità contabile

Bozza firmata in originale
dal Dirigente dei Servizi Finanziari
BORLA

Parere favorevole di legittimità

Bozza firmata in originale
dal Segretario generale
BORLA

N. 265

Comune di AYMAVILLES.

Graduatoria finale.

Ai sensi delle vigenti leggi, si rende noto che in relazione al bando di selezione, per esami, per l'assunzione a tempo determinato di un esecutore a 36 ore settimanali – area amministrativa – IV^a qualifica funzionale – ai sensi del C.C.N.L. 06.07.1995 e del Regolamento Regionale 11.12.1996, n. 6 disciplinante le norme sull'accesso agli organici dell'Amministrazione Regionale, degli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione e degli Enti Locali della Valle d'Aosta, si è formata la seguente graduatoria:

- 1) FOSSON Flavio con punti 21,87/30
- 2) FOGGIATO Paolo con punti 21,75/30
- 3) FOLINO GALLO Giovanna con punti 21,75/30
- 4) CAPOBIANCO Gianpaolo con punti 21,37/30

Aymavilles, 27 maggio 1998.

Il Segretario
CHABOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 266

Avis favorable quant à la régularité technique

Original signé par
le dirigeant du Secteur
des services institutionnels,
Loris MINELLI

La présente délibération ne comporte aucune dépense et ne nécessite donc pas l'attestation afférente à son financement visée au 5^e alinéa de l'art. 55 de la loi n° 142/1990.

Original signé par le dirigeant
des Services financiers,
Piero BORLA

Avis favorable quant à la régularité comptable

Original signé par le dirigeant
des Services financiers,
Piero BORLA

Avis favorable quant à la légalité

Original signé
par le secrétaire général,
Piero BORLA

N° 265

Commune d'AYMAVILLES.

Liste d'aptitude.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait que, suite à la sélection, sur épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée déterminée, d'un agent de bureau – 36 heures hebdomadaire – aire administrative IV^e grade – aux termes de la convention collective nationale du 6 juillet 1995 et du règlement régional n° 6 du 11 décembre 1996 (Dispositions en matière d'accès aux organigrammes de l'administration régionale, des établissements publics non économiques dépendant de la Région et des collectivités locales de la Vallée d'Aoste), la liste d'aptitude suivante a été approuvée:

- 1) FOSSON Flavio 21.87/30 points
- 2) FOGGIATO Paolo 21.75/30 points
- 3) FOLINO GALLO Giovanna 21.75/30 points
- 4) CAPOBIANCO Gianpaolo 21.75/30 points

Fait à Aymavilles, le 27 mai 1998.

Le secrétaire communal,
Osvaldo CHABOD

N° 266

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di un posto di istruttore amministrativo addetto al servizio anagrafe, stato civile, commercio, leva, elettorale ed aiuto segreteria VI q.f. a tempo determinato.

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

Che l'Amministrazione Comunale di GRESSONEY-SAINT-JEAN intende costituire rapporto di lavoro a tempo determinato per la copertura di un posto di VI^a q.f. - ai sensi del D.P.R. 347/83 e 333/90 e del C.C.N.L. 06.07.95.

Titolo di studio: Istruzione secondaria di II° grado valido per l'iscrizione all'Università.

Possono partecipare al concorso pubblico candidati di cittadinanza italiana o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, di età non inferiore ai 18 anni.

Scadenza presentazione domande: entro 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando all'Albo Pretorio dell'Ente (scadenza il 01.07.1998).

PROGRAMMA D'ESAME:

MATERIE 1^a PROVA SCRITTA:

- Ordinamento dello Stato Civile;
- Ordinamento dell'anagrafe della popolazione;
- Servizio elettorale;
- Servizio leva e reclutamento militare;
- Nozioni di commercio;
- Protocollo ed archivio;
- Ordinamento degli Enti Locali;
- Ordinamento comunale: in particolare legge 142/90, legge 241/90 e legge 127/97;
- Disciplina degli atti deliberativi, disciplina dei contratti.

MATERIE 2^a PROVA SCRITTA A CONTENUTO TEORICO-PRATICO:

- Materie della prova scritta.

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Avis de concours externe sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un Instructeur Administratif - VI^e grade - 36 heures hebdomadaires, dans le cadre du service du registre de la population, état civil, commerce, service militaire, service électoral et collaborateur du Secrétaire.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

Du fait que l'Administration Communale de GRESSONEY-SAINT-JEAN entend recruter à durée déterminée un Instructeur Administratif - VI^e grade - 36 heures hebdomadaires, dans le cadre du service du registre de la population, état civil, commerce, service militaire, service électoral et collaborateur du Secrétaire, au sens de la convention collective nationale du travail du 6 juillet 1995 et du Règlement Régional n° 6 du 11 décembre 1996, portant dispositions en matière des établissements publics non économiques dépendant de la Région et des collectivités locales de la Vallée d'Aoste.

Titre d'études: Diplôme d'instruction secondaires de deuxième degré valable pour l'inscription à l'université.

Pour participer au concours, les candidats doivent être citoyens italiens ou ressortissant d'un État membre de l'Union européenne et avoir 18 ans au moins.

L'acte de candidature doit parvenir au secrétariat de la commune dans le 30 jours qui suivent la date de publication du présent avis au tableau d'affichage de la commune (date limite 01.07.1998).

ÉPREUVES DU CONCOURS:

ÉPREUVE ÉCRITE:

- Organisation de l'état civil;
- Organisation du registre de la population;
- Service électoral;
- Service militaire et recrutement de l'armée;
- Notions de commerce;
- Enregistrement et archives;
- Notions d'organisation juridique communale et régionale;
- Organisation communale: en particulier les Lois n° 142/90, 241/90 et 127/97;
- Notions des délibérations, notions des contrats;

ÉPREUVES THÉORIQUE-PRATIQUE:

- Matières de l'épreuve écrite.

MATERIE PROVA ORALE:

- Materie della prova scritta;
- Diritti e doveri del pubblico dipendente.

Almeno una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta per lo svolgimento delle prove concorsuali.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi all'ufficio di segreteria del Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN tel. 0125/355192 dal lunedì al venerdì, ore 08.00 - 12.00.

Il Segretario
RICCARAND

ÉPREUVE ORALE:

- Matières de l'épreuve écrite;
- Droits et obligations des fonctionnaires.

Dans l'entretien relatif à une des matières de l'épreuve orale, le candidat doit utiliser la langue qu'il n'a pas choisie pour les autres épreuves du concours.

Pour tout éclaircissement et pour obtenir copie de l'avis, les candidats peuvent s'adresser au secrétariat de la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN tél. 0125/355192 du lundi au vendredi, pendant les heures de bureau.

Le secrétaire,
Nello RICCARAND

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 267

Comune di NUS.

Bando di concorso pubblico per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un Istruttore Amministrativo Contabile - VI° Q.F. - Area amministrativa contabile - Settore informatico.

Il Comune di NUS ha indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un Istruttore amministrativo contabile - VI° Q.F. - Area amministrativa contabile - a 36 ore settimanali - di cui al contratto nazionale di lavoro dipendenti Enti locali.

Per l'ammissione sono previsti i seguenti requisiti culturali:

- essere in possesso del titolo di studio di diploma di ragioniere perito commerciale e programmatore.

PROVE D'ESAME:

Prova scritta:

1. Ordinamento degli enti locali;
2. Ordinamento finanziario e contabile degli Enti locali, con particolare riferimento al D. Lgs. 77/95 e successive modificazioni ed integrazioni;
3. Nozione sui tributi comunali con particolare riferimento all'Imposta Comunale sugli Immobili (I.C.I.);

Prova teorico-pratica:

Da svolgersi mediante impiego di foglio elettronico Excel per Windows 95 e programma di videoscrittura Word.

N° 267

Commune de NUS.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un Instructeur administratif comptable, VI° grade - Aire administratif comptable et informatique.

La Commune de NUS a ouvert un concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un Instructeur administratif comptable, VI° grade à durée indéterminée - Aire administratif comptable - au sens de la convention collective des personnels des collectivités locales.

Pour être admis au concours, les candidats doivent répondre aux conditions suivantes:

- Être titulaires d'un diplôme de expert comptable et programmeur.

ÉPREUVES DU CONCOURS:

Épreuve écrite:

1. Organisation des collectivités locales;
2. Organisation financière et comptable des collectivités locales, avec une attention particulière pour le décret n. 77/1995 modifié et complété;
3. Notions en matière d'impôts communaux avec une attention particulière à l'Impôt sur les immeubles (I.C.I.);

Épreuve théorique-pratique:

Consistant dans l'utilisation d'une feuille électronique Excel pour windows 95 et du programme de video-écriture Word;

Prova orale

1. Materie oggetto della prova scritta e della prova teorico-pratica;
2. Diritti, doveri e responsabilità dei pubblici dipendenti;
3. Organi comunali e regionali.

L'ammissione dei candidati alla prova scritta, alla prova teorico-pratica e alla prova orale è subordinata ad una prova preliminare di conoscenza della lingua francese, scritta ed orale.

Domanda e termine di presentazione: La domanda di ammissione al concorso, redatta in carta libera indirizzata al Comune di NUS, dovrà pervenire direttamente alla Segreteria del Comune entro il termine perentorio di giorni 30 a partire dal giorno della pubblicazione del relativo bando all'Albo pretorio del Comune, cioè entro le ore 12.00 del giorno 1° luglio p.v..

Il bando di concorso integrale può essere ritirato direttamente dagli interessati presso il Comune di NUS - Via Aosta n. 13 - 11020 NUS (Ao) - Tel. n. 0165/763763 - Fax n. 0165/763719.

Nus, 1° giugno 1998.

Il Segretario Comunale
PONSETTI

Épreuve orale:

1. Matières des épreuves écrites;
2. Droits, devoirs et responsabilité des fonctionnaires;
3. Notions de l'organisation juridique communale et régionale.

Pour être admis aux dites épreuves les candidats doivent réussir une épreuve préliminaire de langue française qui consiste en une épreuve écrite et en une épreuve orale.

Délai de présentation des dossiers de candidature : L'acte de candidature, rédigé sur papier libre et adressé à la Commune de NUS, doit parvenir à ladite Commune dans les trente jours, délai de rigueur, qui suivent la date de publication de l'avis y afférent au tableau d'affichage de la Commune de NUS, à savoir, avant le 1° juillet 1998, 12h.

Toute personne intéressée peut demander l'avis de concours intégral directement à la Commune de NUS - 13, Rue d'Aoste - 11020 NUS (Vallée d'Aoste) - Tél. 0165/763763 - FAX 0165/763719.

Fait à Nus, le 1° juin 1998.

Le secrétaire communal,
Elio PONSETTI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 268

Comune di PONT-SAINT-MARTIN.

Graduatoria della prova pubblica di selezione, per esami, per l'assunzione a tempo determinato di un collaboratore professionale addetto alla registrazione dati su videoterminale - 5^a q.f..

1° CECCHINI Maurizio	p. 82/90
2 ^a VIGNA Daniela	p. 75/90
3 ^a PRAMOTTON Elisa	p. 69/90
4 ^a BALZAROTTI Sandra	p. 68/90
5 ^a LAZIER Claudia	p. 67/90

Pont-Saint-Martin, 2 giugno 1998.

Il Segretario
TESORO

N° 268

Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

Avis de sélection, sur épreuves, en vue de l'établissement d'une liste d'aptitude pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un collaborateur professionnel préposé à l'enregistrement de données sur ordinateur - 5^e grade.

1) CECCHINI Maurizio	82/90 points
2) VIGNA Daniela	75/90 points
3) PRAMOTTON Elisa	69/90 points
4) BALZAROTTI Sandra	68/90 points
5) LAZIER Claudia	67/90 points

Fait à Pont-Saint-Martin, le 2 juin 1998.

Le secrétaire,
Adriano Marino TESORO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 269

N° 269

Comune di SAINT-MARCEL – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito selezione.

Ai sensi delle vigenti leggi, si rende noto che, in relazione alla selezione, per titoli, per l'assunzione a tempo determinato di un Geometra VI° Qualifica Funzionale, di cui al C.C.N.L. 1994/1997 a 36 ore settimanali per mesi sei, si è formata la seguente graduatoria di merito da cui risultano vincitori della prova di selezione:

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. BARREL Barbara | con il punteggio di 3.326 |
| 2. SPATARI Barbara | con il punteggio di 2.18 |
| 3. RAVELLI Manuel | con il punteggio di 1.56 |
| 4. BOVIO Nicole | con il punteggio di 1.49 |
| 5. FLORIO Miriam | con il punteggio di 1.16 |
| 6. BENCARDINO Salvatore | con il punteggio di 1.07 |

Saint-Marcel, 4 giugno 1998

Il Segretario
ANTONUTTI

Commune de SAINT-MARCEL – Région Autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat d'une sélection.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait qu'il a été établi la liste d'aptitude relative à la sélection, sur titres, pour le recrutement sous contrat à durée déterminée d'un géomètre – VI° grade, 36 heures par semaine pendant six mois, au sens de la convention collective nationale pour la période 1994/1997. Sur la base de la liste d'aptitude susmentionnée, les lauréats de la sélection sont les suivants:

- | | |
|-------------------------|--------------|
| 1. BARREL Barbara | 3.326 points |
| 2. SPATARI Barbara | 2.18 points |
| 3. RAVELLI Manuel | 1.56 points |
| 4. BOVIO Nicole | 1.49 points |
| 5. FLORIO Miriam | 1.16 points |
| 6. BENCARDINO Salvatore | 1.07 points |

Fait à Saint-Marcel, le 4 juin 1998.

Le secrétaire,
ANTONUTTI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 270

ANNUNZI LEGALI

Comunità montana Monte Rosa – Ufficio Convenzionato dei Lavori Pubblici presso la Comunità Montana Monte Rosa – Via Roma 7 - DONNAS.

Pubblicazione esito trattativa privata a seguito di asta pubblica dichiarata deserta.

Metodo e procedimento di aggiudicazione: trattativa privata - aggiudicazione con il criterio del massimo ribasso sull'elenco prezzi posto a base di gara ai sensi dell'art. 25 della L.R. 20 giugno 1996, n. 12;

Oggetto: aggiudicazione lavori di manutenzione straordinaria dell'immobile sito in località Rosier del Comune di CHAMPORCHER da destinare a centro sociale;

Importo base d'asta: Lire 149.000.000, oltre I.V.A.;

Data di aggiudicazione: 12 maggio 1998.

Ditte che hanno presentato offerta:

- Impresa Edil Amico di FRANCO Mario di AOSTA, capogruppo dell'associazione temporanea con l'Impresa S.V.A.M. S.r.l. di AOSTA;

N° 270

ANNONCES LÉGALES

Communauté de montagne Mont-Rose – Bureau agréé des travaux publics de la communauté de montagne Mont-Rose – 7, rue de Rome – DONNAS.

Publication du résultat d'un marché négocié lancé suite à un appel d'offres ouvert déclaré infructueux.

Mode de passation du marché : Marché négocié – attribution selon le critère du plus fort rabais par rapport au bordereau des prix valant mise à prix, au sens de l'art. 25 de la LR n° 12 du 20 juin 1996 ;

Objet : Attribution des travaux d'entretien extraordinaire de l'immeuble situé au hameau de Rosier, dans la commune de CHAMPORCHER, destiné à accueillir un centre social ;

Mise à prix : 149 000 000 L plus IVA ;

Date d'attribution du marché : Le 12 mai 1998.

Soumissionnaires :

- «Edil Amico di FRANCO Mario» d'AOSTE, entreprise principale du groupement temporaire constitué avec l'entreprise S.V.A.M. S.r.l. d'AOSTE ;

Ditta aggiudicataria:

- Impresa Edil Amico di FRANCO Mario di AOSTA, capogruppo dell'associazione temporanea con l'Impresa S.V.A.M. S.r.l. di AOSTA, con un ribasso del 1,00%.

Il Dirigente
GIANOTTI

N. 271

**Comunità Montana Monte Rosa – Ufficio Segreteria –
Via Roma 7 - DONNAS.**

Pubblicazione esito gara a trattativa privata.

Metodo e procedimento di aggiudicazione: trattativa privata - aggiudicazione con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa;

Oggetto: fornitura ed installazione cucina presso il centro estivo di CHAMPORCHER;

Importo base d'asta: Lire 50.000.000 I.V.A. inclusa;

Data di aggiudicazione: 26 maggio 1998.

Ditte partecipanti:

- Angelo PO Grandi Cucine Agenzia di AOSTA;
- LUCCHETTI Attrezzature Alberghiere s.n.c. di CHÂTILLON;
- Carlo ANGELA s.r.l. di IVREA;

Ditta aggiudicataria:

- Carlo ANGELA s.r.l. di IVREA per un importo complessivo di Lire 39.690.000 esclusa I.V.A..

Il Segretario
PILATONE

N. 272

Adjudicataire :

- «Edil Amico di FRANCO Mario» d'AOSTE, entreprise principale du groupement temporaire constitué avec l'entreprise S.V.A.M. S.r.l. d'AOSTE, qui a proposé un rabais de 1,00 %.

Le dirigeant,
Dario GIANOTTI

N° 271

**Communauté de montagne Mont-Rose – Secrétariat – 7,
rue de Rome – DONNAS.**

Publication du résultat d'un marché négocié.

Mode de passation du marché : Marché négocié – attribution selon le critère de l'offre économiquement la plus avantageuse ;

Objet : Fourniture et installation d'une cuisine au centre d'été de CHAMPORCHER ;

Mise à prix : 50 000 000 L IVA comprise ;

Date d'attribution du marché : Le 26 mai 1998.

Soumissionnaires :

- «Angelo PO Grandi Cucine Agenzia di AOSTA» ;
- «LUCCHETTI Attrezzature Alberghiere s.n.c.» de CHÂTILLON ;
- «Carlo ANGELA s.r.l.» d'IVRÉE ;

Adjudicataire :

- «Carlo ANGELA s.r.l.» d'IVRÉE, pour un montant global de 39 690 000 L, IVA exclue.

Le secrétaire,
Fabrizio PILATONE

N° 272
